

Issue Date / Дата выпуска: 16.03.17	Issue No / Номер: 011-17-WSB
<p><u>ЭТО МОЖЕТ ПРОИЗОЙТИ С ВАМИ:</u> если</p> <p><u>This Might Happen to you:</u> If</p>	<ul style="list-style-type: none"> • Неполностью выявлять потенциально опасные факторы при составлении АСОР и не соблюдать требований системы нарядов-допусков. • Персонал недостаточно обучен выявлению опасных факторов при ручной погрузке/разгрузке материалов. • Potential hazards are not properly identified within PPHA and PTW requirements are not followed • Personnel cannot identify the hazards associated with manual loading/unloading activities

Описание происшествия:
Incident Description:
 Водитель, производя погрузку трубы, весом приблизительно 18 кг, вместе с оператором на кузов грузовика, получил травму мизинца правой руки. После оказания необходимого медицинского лечения в клинике он вернулся на рабочее место. Самочувствие водителя в норме. Потери рабочего времени нет.

A driver and an operator were loading a piece of pipe weighing 18 kg onto a truck and the driver got his little finger injured on his right hand. After rendering medical treatment the driver was back at work.

The driver felt good. No Days Away From Work!

Что привело к происшествию:
What Went Wrong:

- Недостаточное обучение водителя выявлению опасных факторов при ручной погрузке, разгрузке материалов.
- Форма АСОР разработана не полностью и неполное соблюдение требований системы нарядов-допусков.
- Водители, работающие на эксплуатации промысла, не полностью вовлечены в инструктаж ежедневных работ и в инструктаж по ТБ на рабочем месте.
- Less than adequate training on HazID related to manual loading and unloading operations.
- PPHA is not fully completed and PTW requirements are not completely followed.
- Drivers working for Field Operations are not involved in routine briefings and toolbox meetings.

Выводы/План действий:**Lessons Learned /Action Plan:**

- Пересмотреть формы АСОП для скребкования и включить пункты о потенциальных опасных факторах при погрузке, разгрузке, транспортировке оборудования / инструментов, разработать их решения и меры контроля. Обновленную форму АСОП довести до сведения всего ответственного персонала, задействованного при производстве работ.
- Все водители, которые вовлечены в ручную погрузку, как часть их обязанностей, должны пройти соответствующие инструкции и обучение
- Review all PPHAs related to pigging operations and update them to include hazards associated with loading, unloading, transportation of equipment/tools and include recommendations for hazard elimination and control measures. Updated JHA shall be communicated to all personnel involved in this type of work.
- All drivers involved in manual loading/unloading operations shall go through all required training courses as a part of their job responsibilities.

SUPERVISORS/IN CHARGES OF OUR COMPANY AT VARIOUS WORK SITES ARE REQUESTED TO INCLUDE THIS BULLETIN IN THEIR WEEKLY MEETINGS AND THUS PROMOTE A SAFE WORKING CULTURE AMONG OUR WORK FORCE!

Супервайзерам и руководителям нашей компании, работающих на различных объектах. Просим вас добавить этот бюллетень в ваши еженедельные собрания по Технике Безопасности, что бы таким образом повысить совершенствование техники безопасности в работе среди наших работников!

**Remember – Safety First!!!
Помните – Безопасность прежде всего!!!**